



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 July 2008
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Пункты 16, 41, 51, 56, 65, 67 и 101
первоначального перечня*

Вопрос о Палестине

**Постоянный суверенитет палестинского народа
на оккупированной палестинской территории,
включая Восточный Иерусалим, и арабского
населения на оккупированных сирийских Голанах
над своими природными ресурсами**

**Последующая деятельность по итогам Международной
конференции по финансированию развития 2002 года,
осуществление ее решений и подготовка Конференции
по обзору 2008 года**

Искоренение нищеты и другие вопросы развития

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Поощрение и защита прав человека

Меры по ликвидации международного терроризма

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций от 8 июля 2008 года на имя Генерального секретаря

Имею честь от имени Италии, председательствующей в Межпарламентском союзе, препроводить Вам тексты следующих четырех резолюций, принятых 118-й Ассамблеей Межпарламентского союза (18 апреля 2008 года, Кейптаун, Южная Африка):

- «Роль парламентов в обеспечении равновесия между национальной безопасностью, безопасностью людей и личными свободами и в предотвращении угрозы демократии»;

* A/63/50.



- «Роль парламентов и Межпарламентского союза в обеспечении немедленного прекращения быстрого ухудшения гуманитарной ситуации в районах конфликтов с учетом экологических аспектов, в содействии уважению права палестинцев на самоопределение, в частности посредством прекращения блокады в Газе, и в ускорении создания палестинского государства с помощью устойчивых мирных процессов»;
- «Трудящиеся-мигранты, торговля людьми, ксенофобия и права человека»;
- «Парламентский контроль за государственной политикой в отношении оказания внешней помощи».

Был бы признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 16, 41, 51, 56, 65, 67 и 101 первоначального перечня.

(Подпись) Альдо **Мантовани**
Посол
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного
в делах Постоянного представительства Италии
при Организации Объединенных Наций от 8 июля
2008 года на имя Генерального секретаря**

**Роль парламентов в обеспечении равновесия между
национальной безопасностью, безопасностью людей
и личными свободами и в предотвращении угрозы
демократии**

**Резолюция принята единогласно 118-й Ассамблеей
Межпарламентского союза**

(18 апреля 2008 года, Кейптаун)

118-я Ассамблея Межпарламентского союза,

1) *ссылаясь* на цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, в частности о праве на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, и о том, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его/ее семьи,

2) *подтверждая* взаимозависимость между национальной безопасностью, безопасностью людей, личными свободами и демократией,

3) *признавая* многоаспектный характер безопасности людей и *отмечая*, что понимание безопасности людей должно быть динамичным и гибким для решения многочисленных проблем, связанных с безопасностью людей в различных регионах,

4) *признавая также*, что к числу факторов, негативно влияющих на демократию во всем мире, относятся нищета, безработица, ВИЧ/СПИД и другие пандемии, загрязнение и стихийные бедствия и нарушения прав человека, а также иностранная оккупация, межгосударственные конфликты, терроризм, торговля людьми и организованная преступность,

5) *осознавая*, что терроризм во всех своих формах представляет собой серьезную угрозу для национальной безопасности, безопасности людей и личных свобод во всем мире,

6) *будучи глубоко обеспокоена* нарушениями прав человека, включая иностранную оккупацию, политику коллективного наказания, содержание под стражей без суда, существование секретных мест заключения, наблюдение, нарушающего права личности, и экстрадицию в страны, в которых применяются пытки,

7) *подтверждая свою убежденность* в том, что пыткам во всех их проявлениях нет места в XXI веке, поскольку они являются одним из наиболее отвратительных нарушений прав человека и посягательством на человеческое достоинство,

8) *вновь подтверждая*, что парламенты несут ответственность за обеспечение того, чтобы, с одной стороны, меры по борьбе с терроризмом никоим образом не ставили под угрозу право на убежище или принципы, лежащие в основе защиты беженцев, и чтобы, с другой стороны, в такой защите не отказывалось нуждающимся, и *напоминая* одновременно, что в соответствии с международным беженским правом действие мер по защите беженцев не распространяется на лиц, виновных в зверствах или серьезных преступлениях,

9) *признавая* вклад парламентов в принятие международных решений, поощряющих достижение консенсуса по этим вопросам как на внутригосударственном, так и на международном уровнях и их влияние на этот процесс, что необходимо для согласованных и эффективных действий,

1. *призывает* парламенты подтвердить связь между безопасностью, развитием и правами человека, как это признается в Итоговом документе Всемирного саммита, при том понимании, что основной задачей является установление причин и источников отсутствия безопасности людей и работа над эффективным решением связанных с этим проблем;

2. *призывает далее* парламентариев стремиться решать проблемы безопасности людей посредством устранения всех современных форм отсутствия безопасности на глобальном уровне в политической, экономической, социальной, культурной, экологической и гуманитарной областях;

3. *настоятельно призывает* парламенты принять законодательство, которое поможет странам обеспечить равновесие между национальной безопасностью, безопасностью людей и личными свободами;

4. *самым настоятельным образом призывает* парламенты взять на себя обязательства по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в качестве средства решения проблемы слабого развития и предотвращения маргинализации многих в развивающемся мире;

5. *настоятельно призывает* национальные парламенты принять эффективные законы о борьбе с терроризмом в соответствии с международными документами и обязательствами, включая Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, и регулярно проводить оценку таких законов для обеспечения того, чтобы они были полностью совместимы с национальной безопасностью и личными свободами;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы парламенты добивались того, чтобы государства воздерживались от применения силы и угрозы силой в международных отношениях и разрешали свои разногласия с использованием диалога и мирных средств;

7. *настоятельно призывает* парламенты признать, что в рамках подхода к обеспечению безопасности людей необходимо учитывать гендерную проблематику и конкретное наследие и культуру;

8. *призывает* парламенты провести обзор адекватности имеющихся правовых мер по защите людей от террористических нападения и привлечению виновных к ответственности и принять такие меры, которые необходимы для обеспечения надлежащей защиты;

9. *обращает особое внимание* на то, что парламенты должны осуществлять надзор за действиями исполнительной власти, в том числе при голосовании по бюджету и контроле за его исполнением, для обеспечения равновесия между национальной безопасностью, безопасностью людей и личными свободами и в предотвращении любых угроз демократии;

10. *признает*, что все права человека, верховенство права и демократия являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими факторами и что они относятся к универсальным ценностям и принципам международного сообщества, и *подтверждает* необходимость всеобщей приверженности верховенству права и всеобщего соблюдения его принципов как на национальном, так и на международном уровнях;

11. *признает* важность независимых судов в деле обеспечения равновесия между национальной безопасностью, безопасностью людей и личными свободами и в предотвращении угроз демократии;

12. *настоятельно призывает* парламенты обеспечить эффективную систему участия общественности в их работе и *предлагает* им играть ключевую роль в повышении осведомленности своих граждан об их конституционных правах, создавать двусторонние каналы связи с гражданами, которые могут усилить парламентский надзор за действиями исполнительной власти, и обеспечивать приверженность правительства уважению прав и свобод граждан и поддержке прав человека, *предлагает также* парламентам использовать с этой целью современные информационно-коммуникационные технологии, такие, как Интернет и специальные спутниковые каналы, и *призывает* их принять законодательство, призванное содействовать участию общественности в их работе;

13. *призывает* национальные правительства и парламенты удвоить усилия и воспользоваться обеспечиваемыми работой Организации Объединенных Наций возможностями для достижения международного консенсуса по вопросу о скорейшем заключении всеобъемлющей международной конвенции, касающейся всех аспектов терроризма, включая его точное определение, и тем самым обеспечить для всех стран общий правовой документ для их борьбы с этим злом;

14. *призывает* парламенты тщательно анализировать все меры, ограничивающие личные свободы;

15. *осуждает* притеснения и дискриминацию, жертвами которых становятся этнические и религиозные меньшинства, и *настоятельно призывает* парламенты принять законы, гарантирующие права меньшинств, определить все акты притеснения и дискриминации, совершаемые против них, и, следовательно, предусмотреть санкции против лиц, совершающих подобные деяния;

16. *призывает*, в частности, национальные правительства соблюдать международные обязательства, касающиеся прав человека и личных свобод, при подготовке описаний потенциальных террористов с целью предотвращения нападений;

17. *отвергает* применение двойных стандартов при рассмотрении вопроса о демократии и *призывает* все государства уважать выбор всех наций, когда они избирают свои правительства демократическим путем;

18. *предлагает* правительствам обеспечить соответствие их предложений, ограничивающих свободу, международному праву и, в частности, правам человека;

19. *предлагает* национальным парламентам рассмотреть вопрос о возможном внесении дальнейших усовершенствований в их судебную практику с целью защиты как безопасности людей, так и личных свобод;

20. *призывает* государства, в соответствии со сложившейся в них практикой, ратифицировать и выполнять Конвенцию против пыток и Факультативный протокол к ней (22 июня 2006 года);

21. *приветствует* создание Совета по правам человека, учрежденного резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 15 марта 2006 года, и предложенный механизм универсального периодического обзора (УПО), который должен помочь Совету по правам человека объективно, справедливо и неизбирательно решать вопросы прав человека посредством диалога и сотрудничества;

22. *призывает* парламенты пристально следить за процессом представления национальных докладов в соответствии с механизмом УПО, обеспечивая, чтобы он охватывал все соответствующие заинтересованные стороны, включая неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения; *предлагает далее* парламентам изучать и обсуждать результаты обзора и следить за принятием мер по его итогам;

23. *настоятельно призывает* государства надлежащим образом создать механизм для обеспечения уважения прав человека и рассмотрения каждого случая их нарушения или неуважения;

24. *призывает* парламенты отслеживать диапазон и объем наблюдения и количество данных, собираемых государственными и частными организациями, для выявления любых изменений в равновесии между гражданами и государством и в процессе этой деятельности обеспечивать, чтобы при разработке и применении законов учитывался быстрый технологический прогресс;

25. *призывает* парламенты осуществлять надзор за работой правоохранительных органов и сил безопасности с тем, чтобы обязать их нести ответственность за защиту основных личных свобод при исполнении ими своих государственных обязанностей;

26. *подчеркивает* необходимость подготовки сотрудников правоохранительных органов и сил безопасности для повышения их информированности о правах человека в рамках борьбы с терроризмом и связанными с ним видами деятельности;

27. *настоятельно призывает* национальные парламенты принять законодательство, обязывающее сотрудников правоохранительных органов доставлять подозреваемых в терроризме в судебные органы сразу же после ареста, с тем чтобы их не доставляли в другие места для допроса или дальнейшего содержания под стражей;

28. *рекомендует* национальным правительствам предпринимать усилия для расширения регионального и глобального сотрудничества в деле осуществления антитеррористических стратегий и создания центров по борьбе с терроризмом;

29. *подчеркивает* необходимость проведения различия между терроризмом и борьбой народов за освобождение своей земли и обретение своих законных прав в соответствии с принципами международного права;

30. *призывает* все парламенты и *настоятельно призывает* Межпарламентский союз разработать учебные программы, предназначенные для укрепления потенциала парламентариев для эффективного решения сложных вопросов, и *приветствует* обмен между парламентами передовым опытом осуществления подобных инициатив.

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Роль парламентов и Межпарламентского союза
в обеспечении немедленного прекращения быстрого
ухудшения гуманитарной ситуации в районах конфликтов
с учетом экологических аспектов, в содействии уважению
права палестинцев на самоопределение, в частности
посредством прекращения блокады в Газе, и в ускорении
создания палестинского государства с помощью устойчивых
мирных процессов**

**Резолюция принята единогласно 118-й Ассамблеей
Межпарламентского союза**

(18 апреля 2008 года, Кейптаун)

118-я Ассамблея Межпарламентского союза,

1) *будучи осведомлена* о многочисленных неразрешенных конфликтах во всем мире, характеризующихся продолжающимися убийствами, зарегистрированными случаями изнасилования женщин, обстрелами и бомбардировками гражданского населения, внутренним перемещением людей, вынужденной миграцией и широкомасштабным воздействием, ускоряющим ухудшение состояния окружающей среды,

2) *признавая и вновь подтверждая* принципы суверенитета, суверенного равенства, территориальной целостности, политической независимости, мирного сосуществования, взаимозависимости и ненападения,

3) *вновь подтверждая* обязанность парламентариев и МПС содействовать обеспечению международного мира и безопасности,

4) *будучи убеждена* в том, что мир и безопасность являются основными факторами в создании благоприятных условий для международного сотрудничества и развития,

5) *будучи глубоко обеспокоена* стремительной эскалацией насилия и тяжким вредом, наносимым жизни и здоровью людей в районах, охваченных конфликтами,

6) *будучи осведомлена* о получении на протяжении всей истории свидетельств того, что единственным средством обеспечения долгосрочного и мирного разрешения конфликтов является мирный диалог,

7) *приветствуя* миссии добрых услуг и другие инициативы в интересах мира, предпринимаемые рядом стран, и *поддерживая* подобные инициативы,

8) *отмечая*, что из-за растущей необходимости переселения людей и общин многие государства-члены настоятельно призывают Совет Безопасности Организации Объединенных Наций рассматривать проблему изменения климата и экологической миграции как вопрос, имеющий серьезные последствия для международного мира и безопасности,

9) *будучи также осведомлена* об усилиях, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций — посредством различных инициатив, резолюций и конвенций — с целью решения проблем в затрагиваемых странах,

10) *приветствуя* усилия, предпринимаемые в рамках ведущихся мирных переговоров между Израилем и Палестиной, а также принятые Советом Безопасности Организации Объединенных Наций предыдущие резолюции, о праве палестинского народа на самоопределение и принятую 6 марта 2008 года резолюцию Совета по правам человека Организации Объединенных Наций, призывающую к немедленному прекращению военных нападений Израиля на сектор Газа и немедленному прекращению ракетных обстрелов южной части Израиля палестинскими активистами,

11) *ссылаясь* на предыдущие резолюции, принятые Межпарламентским союзом по положению на Ближнем Востоке в 1997, 2000 и 2003 годах и касающиеся, в частности, напряженности и насилия в регионе,

12) *учитывая* отношения между Межпарламентским союзом и Организацией Объединенных Наций и механизмы, которые были разработаны для укрепления этих отношений с целью эффективного решения глобальных проблем,

1. *выражает* свою солидарность с теми, кто страдает в результате конфликтов по всему миру, особенно с маргинализированными и уязвимыми группами, включая пожилых людей, женщин и детей;

2. *призывает* Организацию Объединенных Наций принять незамедлительные меры для предотвращения дальнейшего ухудшения гуманитарной и экологической ситуации в затрагиваемых районах;

3. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций обеспечить защиту прав человека в затрагиваемых районах, как предусмотрено в соответствующих международных документах;

4. *требует*, чтобы Организация Объединенных Наций обеспечивала безопасность спасающихся бегством гражданских лиц, предотвращала нарушения прав человека, создавала и охраняла лагеря беженцев и принимала все необходимые меры для предотвращения дальнейшего ухудшения гуманитарной обстановки в районах конфликтов;

5. *призывает* Организацию Объединенных Наций содействовать установлению мира и принимать необходимые меры для закрепления права на самоопределение в соответствующих странах, особенно в Палестине;

6. *просит* немедленно снять блокаду, установленную в отношении оккупированных палестинских территорий, особенно сектора Газа, для содействия поставкам продовольствия, медикаментов и топлива в сектор Газа для облегчения тяжелого гуманитарного положения, в котором находится его население;

7. *призывает* различные страны, правительства, парламенты и неправительственные организации увеличить свою политическую, моральную и финансовую поддержку всем тем, кто испытывает тяжелые страдания в результате конфликтов, особенно палестинцам на оккупированных территориях; *обращается* к членам МПС с призывом оказывать давление на свои правительства с тем, чтобы они предоставляли поддержку своим механизмам по оказанию гуманитарной помощи сторонам, затрагиваемым конфликтами, особенно палестинскому народу;

8. *призывает* все заинтересованные стороны ускорить создание палестинского государства в рамках устойчивого мирного процесса;

9. *настоятельно призывает* членов Межпарламентского союза — в тех районах, где происходят конфликты, — обеспечить со своей стороны и со стороны их правительств содействие разрешению этих конфликтов при одновременном оказании помощи для смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним;

10. *призывает* Межпарламентский союз сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях разрешения этих конфликтов всеми доступными средствами и представить информацию о принятых мерах на следующей Ассамблее МПС.

Трудящиеся-мигранты, торговля людьми, ксенофобия и права человека

Резолюция принята консенсусом * 118-й Ассамблеей Межпарламентского союза

(18 апреля 2008 года, Кейптаун)

118-я Ассамблея Межпарламентского союза,

1) *напоминая* о том, что во Всеобщей декларации прав человека говорится, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек обладает правами и свободами, провозглашенными в ней,

2) *вновь подтверждая* обязательства государств в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцией о политических правах женщин, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцией о правах ребенка, Декларацией Организации Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры о расе и расовых предрассудках, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколом к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, гарантировать всем лицам на их территории права, перечисленные в этих документах без каких-либо различий,

3) *напоминая* о том, что в Дурбанской декларации 2001 года и Программе действий, принятой на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, установлены глобальные обязательства в отношении полной ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

4) *признавая далее* соответствующие документы, не имеющие обязательной юридической силы, включая принцип 12 и руководящее положение 4 Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми,

5) *ссылаясь* на принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 41/128 Декларацию о праве на развитие, статья 6 которой гласит, что «все государства должны сотрудничать в целях содействия, поощрения и укрепления всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии»,

6) *подтверждая* актуальность других документов, включая Конвенцию относительно рабства и Конвенций МОТ № 29 о принудительном труде и № 182 о наихудших формах детского труда,

* После принятия резолюции Австралия сделала оговорку в отношении пункта 25 постановляющей части.

7) *подтверждая* определение торговли людьми, закрепленное в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

8) *подтверждая* определение незаконного ввоза мигрантов, закрепленное в Протоколе против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

9) *отмечая*, что в Рекомендуемых принципах и руководящих положениях по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, говорится, что «государства обязаны по международному праву действовать с должной заботливостью в целях предупреждения торговли людьми, проведения расследований и судебного преследования торговцев людьми и оказания помощи и защиты людей, ставших предметом такой торговли»,

10) *отмечая далее* предпринимаемые МПС и ЮНИСЕФ усилия по усовершенствованию законодательства, направленного против торговли людьми, во всем мире посредством публикации в 2005 году «Справочника для парламентариев: борьба с торговлей детьми»,

11) *признавая*, что глобализация усугубляет структурное неравенство и нищету и сопровождается отсутствием признания того, что права человека необходимо учитывать при разработке и осуществлении программ, направленных на решение проблем нищеты, маргинализации и социальной изоляции, не смотря на то, что в то же время она дает странам возможность развиваться,

12) *признавая*, что в настоящее время все большее количество людей живут и работают за пределами своей родины,

13) *признавая*, что аспекты, касающиеся трудовых прав, легальной иммиграции, перемещения и мобильности людей и обмена рабочей силой, как правило, не учитываются в соглашениях о свободной торговле, направленных на расширение процессов, связанных с экономической интеграцией и свободной торговлей,

14) *будучи убеждена* в важности культурного разнообразия и экономического взаимодействия между народами мира и в том, что глобальное общество должно быть плюралистичным и основываться на императивах культурного разнообразия, равноправия между мужчинами и женщинами и расовой, этнической и религиозной терпимости, а также способствовать интеграции и предотвращению конфликтов и разрушений,

15) *будучи убеждена далее* в том, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций не будут достигнуты до тех пор, пока государства полностью и безоговорочно не признают, что права человека — гражданские, политические, экономические, социальные и культурные — являются всеобщими и неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми, и что они укрепляют друг друга,

16) *будучи уверена* в том, что в процессе интеграции, происходящем во многих регионах мира, нужно учитывать — в дополнение к экономической интеграции — политическую, социальную и культурную интеграцию, которая способствует миграционным процессам между народами, для защиты прав мигрантов с уделением особого внимания уязвимым группам населения, таким, как женщины и дети,

17) *напоминая*, что участники дискуссионного форума на тему «Миграция и развитие», состоявшегося в Маниле, Филиппины, в ходе 112-й Ассамблеи МПС, постановили, что глобальные дискуссии по вопросам миграции и развития должны охватывать аспекты, касающиеся демографии, развития и демократии, которые являются основными движущими силами миграции; *напоминая также* о представлении на 112-й Ассамблее доклада Глобальной комиссии по вопросам международной миграции и о дискуссионном форуме на тему «Гражданство и безгражданство», организованном МПС и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

18) *подтверждая*, что миграция может и должна быть выгодной как для стран происхождения, так и для стран назначения и, что еще более важно, для мигрантов и их семей,

19) *признавая* экономическую, социальную и культурную пользу, которую могут принести мигранты как принимающим странам, так и странам происхождения,

20) *признавая*, что отсутствие равноправия между мужчинами и женщинами отрицательно сказывается на возможностях в плане трудоустройства и миграции и что гендерные последствия миграционных стратегий государств повышают уязвимость женщин по отношению к нарушениям прав человека,

21) *признавая*, что трудящиеся-мигранты и их семьи, особенно дети не имеющих документов мигрантов, являются уязвимой группой населения, нуждающейся в защите ее прав человека,

22) *будучи убеждена* в том, что торговля людьми является серьезным преступлением и нарушением прав человека и что для борьбы с ней требуются сотрудничество на международном уровне и принятие мер на национальном уровне,

23) *отмечая*, что запрещение рабства является частью обычного международного права и представляет собой *ius cogens*, и *напоминая* правительствам и парламентам о необходимости выполнения взятых ими на себя международных обязательств и осуществления международного сотрудничества в целях укрепления правоохранительной деятельности,

24) *отмечая также*, что ксенофобия, расизм, сексизм и связанная с ними нетерпимость наносят серьезный ущерб человечеству и угрожают существованию целых групп населения, и *отмечая далее* трудности, с которыми сталкиваются некоторые иммигранты при интеграции в общество страны назначения, а также появление после событий 11 сентября новых форм ксенофобии и расизма, направленных против них,

25) *подчеркивая*, что сексуальная эксплуатация женщин является одним из наиболее распространенных видов торговли людьми,

26) *особо отмечая*, что одним из прямых отрицательных последствий отсутствия широкого и всеобъемлющего многостороннего подхода к миграционной политике и введения ограничений на легальную миграцию стало расширение масштабов неприятия, маргинализации мигрантов, жестокого обращения с ними, а также злоупотреблений и агрессивных действий по отношению к ним, что приводит к таким видам преступной деятельности, как торговля людьми, и преступления на почве ненависти, мотивируемые ксенофобией,

27) *признавая*, что трудовая миграция может приводить к сокращению кадрового потенциала в странах происхождения и отрицательно влиять на стабильность и жизнедеятельность семей, особенно тогда, когда глава семьи отсутствует в течение продолжительного времени,

28) *полагая*, что проблема осуществления прав человека является социальной проблемой глобального масштаба, поскольку миграция при отсутствии надлежащей и эффективной миграционной политики, торговля людьми и ксенофобия представляют угрозу для основных прав человека, свобод и благополучия людей,

1. *призывает* парламенты — члены МПС эффективно поощрять и защищать основные права человека мигрантов в соответствии с международными документами, такими, как Всеобщая декларация прав человека, распространять и пропагандировать передовой опыт национальных парламентов для достижения всеобъемлющего понимания создаваемых миграцией проблем и открываемых ею возможностей и создавать специализированные комитеты по миграции в целях обеспечения эффективной защиты прав мигрантов и поиска путей решения проблем миграции и средств максимального использования возможностей, обеспечиваемых миграцией при уделении особого внимания уязвимым группам, таким, как женщины и дети;

2. *рекомендует* систематически включать вопрос миграции в повестку дня парламентского диалога между странами происхождения, транзита и назначения для обеспечения применения целевого парламентского подхода, учитывающего особенности каждой миграционной цепи;

3. *призывает* все государства — члены Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней;

4. *настоятельно призывает* правительства развитых стран признавать экономическое значение миграции в соглашениях о либерализации торговли и улучшать условия жизни мигрантов во всем мире в целях борьбы с негативными последствиями либерализации торговли и превращения глобализации в «позитивный фактор для всех народов мира», как это предусмотрено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

5. *рекомендует* правительствам и парламентам создавать партнерства между государствами, международными организациями и гражданским обществом в целях беспристрастного, справедливого и транспарентного управления миграцией в духе взаимной ответственности;

6. *призывает* МПС, парламенты и правительства формировать новое, более широкое и более универсальное представление о миграции и продолжать проводить подробный анализ причин и последствий миграции, используя для этой цели достаточно дезаггегированные, в частности по полу, данные;

7. *просит* страны назначения координировать свою миграционную политику со странами происхождения и транзита в отношении мер, направленных на ограничение миграционных потоков;

8. *настоятельно призывает* парламенты с особым вниманием относиться к положению женщин-мигрантов и их уязвимости по отношению к двойной дискриминации по признаку расы и пола;

9. *призывает* к сбору транснациональных данных и разработке показателей в разбивке по полу для отслеживания выполнения национальных законов и международных конвенций, чтобы парламенты могли использовать эту фактологическую базу для принятия обоснованных решений;

10. *настоятельно призывает* страны назначения гарантировать защиту прав трудящихся в соответствии со стандартами МОТ, включая право на организацию, и обеспечивать, чтобы женщины, в соответствии с законодательством, имели равный доступ к социальной защите и здравоохранению; *подчеркивает* необходимость осуществления программ, которые дают возможность женщинам, сталкивающимся с эксплуатацией, получить информацию о своих правах;

11. *настоятельно призывает* страны происхождения разрабатывать программы, поощряющие реинтеграцию трудящихся-мигрантов, особенно трудящихся женщин-мигрантов, стремящихся вернуться в страну происхождения, например, посредством предоставления жилья, укрепления потенциала и развития навыков в целях устройства на оплачиваемую работу;

12. *настоятельно призывает* проводить эффективные расследования, уголовные преследования и судебные разбирательства по делам о торговле людьми, включая составляющие ее деяния и связанные с ней действия, которые совершают как правительства, так и негосударственные субъекты;

13. *настоятельно призывает* парламенты и правительства провести обзор действующего законодательства или принять всеобъемлющие законы, касающиеся торговли женщинами и направленные, в частности, на обеспечение предотвращения, судебного преследования, защиты и реабилитации; *настоятельно призывает далее* парламенты выделять из национального бюджета средства для эффективного обеспечения соблюдения таких законов и осуществления соответствующих программ;

14. *отмечает* важность создания механизмов координации и сотрудничества между правоохрнительными органами, судебной системой и организациями гражданского общества, занимающимися вопросами защиты жертв торговли людьми;

15. *рекомендует* правительствам обеспечить надлежащую подготовку для сотрудников правоохранительных органов, расширить следственные полномочия, улучшить технологическую оснащенность и создать отделы по борьбе с торговлей людьми с уделением особого внимания гендерным вопросам и правам женщин, а также подготовить план действий для оперативного принятия всеобъемлющих и всесторонних мер для борьбы с торговлей людьми;

16. *напоминает* правительствам и парламентам об их обязанности в соответствии с международными нормами в области прав человека защищать жертв торговли людьми, в том числе посредством эффективного установления личности жертв и соблюдения принципа невыдворения, а также обеспечения защиты от суммарной депортации и предоставления времени для принятия решения и/или временных или постоянных видов на жительство;

17. *признает* право жертв торговли людьми возвращаться в свою страну в рамках добровольной репатриации, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и их право обращаться к дипломатическим и консульским представителям государства их гражданства;

18. *подчеркивает*, что эффективное расследование случаев торговли людьми является одной из форм возмещения ущерба потерпевшим и включает в себя право участия жертв в расследованиях и судебных процессах против торговцев людьми при обеспечении им эффективной защиты как свидетелям и оказании поддержки;

19. *признает*, что компетентные органы безусловно обязаны принимать все необходимые меры для защиты жертв торговли людьми и обеспечивать, чтобы такие меры были легкодоступны для жертв; если имеются веские основания полагать, что лицо является жертвой торговли людьми, следует воздерживаться от его депортации до завершения процесса установления личности и осуществлять ее только в том случае, если репатриация является уместной; если возраст жертвы не определен, следует исходить из предположения о том, что данное лицо является ребенком;

20. *настоятельно призывает* принимать надлежащие меры для защиты всех жертв, включая, в частности, обеспечение безопасного места проживания, доступа к неотложной медицинской помощи, услуг по устному и письменному переводу, консультирование и предоставление информации на тех языках, которые понимает потерпевший, оказание поддержки в ходе судопроизводства, обеспечение, в случае необходимости, профессиональной подготовки и доступа к образованию для детей;

21. *рекомендует* установить срок для реабилитации и принятия решения продолжительностью по крайней мере 30 дней при выдаче возобновляемых видов на жительство, если имеются веские основания полагать, что является жертвой торговли людьми, для того, чтобы дать ему возможность в достаточной мере оправиться от нарушений прав человека, принять тщательно взвешенное решение о сотрудничестве с властями и провести оценку имеющихся вариантов;

22. *подчеркивает*, что законодательным механизмам следует учитывать вопрос о защите жертв торговли людьми и уделять ему особое внимание, в связи с чем правительствам потребуется пересмотреть иммиграционные законы и стратегии с учетом их последствий для жертв торговли людьми и сместить акцент с иммиграционного контроля на предотвращение эксплуатации иммигрантов и трудящихся и оказание помощи потерпевшим;

23. *рекомендует* правительствам и парламентам поддержку тем, кто оказывает помощь пострадавшим, в том числе посредством принятия финансовых мер;

24. *предлагает* парламентариям использовать «Справочник для парламентариев по борьбе с торговлей людьми», который, как ожидается, будет в скором времени совместно опубликован МПС, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Глобальной инициативой Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми;

25. *призывает* все парламенты-члены принять законы, запрещающие политические партии и государственные или частные организации, пропагандирующие расизм, сексизм, ксенофобию или связанную с ними нетерпимость, принять законодательные меры для защиты жертв насилия и злоупотреблений, связанных с расизмом и ксенофобией, особенно женщин, детей и мигрантов, и разработать образовательные программы для укрепления солидарности, культурного многообразия и терпимости по отношению к людям с различными этническими, религиозными и культурными особенностями и традициями;

26. *призывает* все государства — члены Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, ратифицировать и осуществлять Протокол Организации Объединенных Наций о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и привести национальное законодательство в соответствие с международными документами;

27. *настоятельно призывает* парламенты — члены МПС принять законодательные меры для запрещения пропаганды расистской, сексистской или ксенофобской идеологии в средствах массовой информации, поддерживать научные исследования по проблемам ксенофобии, расизма и сексизма, углублять понимание этих проблем и поощрять интеграцию в странах назначения;

28. *призывает* государства содействовать интеграции при помощи стратегий, направленных на улучшение положения трудящихся-мигрантов, в частности путем их трудоустройства, подготовки молодежи, решения проблемы безработицы и принятия эффективных мер для борьбы с незаконной занятостью;

29. *призывает* все государства — члены Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней;

30. *предлагает* национальным органам разработать образовательную программу для увеличения количества времени, посвященного изучению вопросов прав человека с уделением особого внимания равноправию и свободе личности, чтобы предотвратить быстрое распространение ксенофобских настроений;

31. *настоятельно призывает* развитые страны рассмотреть возможность возмещения морального и материального ущерба (финансовые пожертвования, списание долга, особенно для беднейших стран, программы и проекты в интересах обеспечения благополучия и развития) народам Латинской Америки, Азии и Африки, в настоящее время живущим в нищете вследствие маргинализации и слабого технологического развития, частично являющихся результатом колонизации;

32. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать конвенции о защите прав коренных народов, в частности Конвенции МОТ и ЮНЕСКО, и обеспечить, чтобы национальное законодательство не допускало дискриминации, расизма и связанной с ними нетерпимости по отношению к коренным народам;

33. *настоятельно призывает* укреплять союзы между национальными парламентами и гражданским обществом для поддержки учебных программ и мероприятий, направленных на поощрение мира и диалога между цивилизациями, осуществлять права человека и искоренять расизм, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость;

34. *призывает* государства обеспечить, чтобы их миграционные законы, стратегии и практика были совместимы с программами, направленными на предотвращение расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая отказ от любых расистских или ксенофобских критериев, применяемых в отношении мигрантов, въезжающих на их территорию или находящихся на ней;

35. *призывает* все государства разрабатывать программы и стратегии борьбы с сексуальным насилием против женщин и детей, включая тех, кто является недобровольными мигрантами или нелегальными мигрантами, подвергающимися опасности сексуального насилия, обусловленного расовой дискриминацией или ксенофобией;

36. *призывает* правительства осуществлять эффективные стратегии предотвращения торговли людьми, касающиеся, например, повышения степени информированности, оказания развивающимся странам поддержки в области экономического развития и охраны правопорядка и предоставления возможностей для миграции на законных основаниях;

37. *рекомендует* принять кодекс поведения, регулирующий деятельность организаций, занимающихся оказанием помощи, и гуманитарных НПО — национальных и международных — в зонах кризиса или бедствия для обеспечения того, чтобы эта деятельность не использовалась в качестве прикрытия для торговли людьми, особенно детьми, и предусмотреть санкции, которые будут служить сдерживающим фактором для рецидивистов;

38. *вновь подтверждает* обязанность государств-участников обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан, вне зависимости от их иммиграционного статуса, связываться с представителем консульства того государства, гражданами которого они являются, в случае ареста, тюремного заключения, заключения под стражу или задержания, и обязанность принимающего государства безотлагательно информировать иностранного гражданина о его или ее правах в соответствии с Конвенцией;

39. *призывает* развитые страны поощрять инвестиции в страны, общеизвестные в качестве источников миграции и торговли людьми, а также в средне- и долгосрочные проекты, которые могут способствовать созданию рабочих мест для местного населения, рассматривающего возможность миграции по экономическим причинам;

40. *предлагает* МПС, принимая во внимание ключевую роль парламентов в обеспечении подхода к миграции и торговле людьми с учетом прав человека, поощрять увеличение вклада парламентов в международные процессы, связанные, например, с Глобальным форумом по миграции и развитию.

Парламентский контроль за государственной политикой в отношении оказания внешней помощи

**Резолюция принята единогласно 118-й Ассамблеей
Межпарламентского союза**

(18 апреля 2008 года, Кейптаун)

118-я Ассамблея Межпарламентского союза,

1) *ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в которых установлены задачи по искоренению нищеты, согласованные международным сообществом,

2) *ссылаясь* на Заключительную декларацию Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в 2002 году в Монтеррее (Мексика), и Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи от 2 марта 2005 года,

3) *ссылаясь* на глобальные доклады о развитии человеческого потенциала, публикуемые Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в частности на доклад 2005 года «Международное сотрудничество на распутье: помощь, торговля и безопасность в мире неравенства»,

4) *ссылаясь* на доклад руководителя Проекта тысячелетия Организации Объединенных Наций профессора Джеффри Сакса «Инвестирование в развитие: практический план достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

5) *ссылаясь* на резолюции Межпарламентского союза (МПС), в частности принятые на 92-й Межпарламентской конференции (1994 год, Копенгаген) — «Международное сотрудничество и национальные меры по поддержке социального и экономического развития и усилий по борьбе с нищетой», на 104-й Межпарламентской конференции (2000 год, Джакарта) — «Финансирование развития и новая парадигма экономического и социального развития, разработанная для искоренения нищеты», на 107-й Межпарламентской конференции (2002 год, Марракеш) — «Роль парламентов в разработке государственной политики в эпоху глобализации, многосторонних институтов и международных торговых соглашений», на 112-й Ассамблее МПС (2005 год, Манила) — «Роль парламентов в создании инновационных международных механизмов финансирования и торговли для решения проблемы задолженности и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», на 114-й Ассамблее МПС (2006 год, Найроби) — «Необходимость срочной продовольственной помощи для борьбы с вызванными засухой голодом и нищетой в Африке и ускорения оказания помощи континенту наиболее развитыми странами мира и конкретных усилий, которые должны быть приложены для охвата бедных и находящихся в безвыходном положении групп населения», и на 115-й Ассамблее МПС (2006 год, Женева) — «Роль парламентов в осуществлении надзора за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в отношении проблемы задолженности и искоренения нищеты и коррупции»,

6) *вновь заявляя*, что равноправие между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин являются ключевыми факторами для достижения всех ЦРДТ,

7) *подчеркивая*, что ответственность за развитие несут главным образом развивающиеся страны, усилия которых играют ключевую роль,

8) *напоминая*, что все усилия, направленные на обеспечение устойчивого развития и искоренение нищеты, должны также обязательно основываться на экономическом росте в развивающихся странах, который является определяющим фактором в создании производительных рабочих мест, особенно в сельском хозяйстве,

9) *подчеркивая*, что признание развивающимися странами своей ответственности не является поводом для развитых стран и стран с формирующейся экономикой не выполнять свою обязанность по борьбе со слабым развитием и нищетой или свои обязательства по оказанию официальной помощи в целях развития (ОПР),

10) *будучи обеспокоена* тем, что международное повышение цен на товары может сократить возможности стран-доноров по оказанию помощи, поскольку оно приводит к спаду в мировой экономике, хотя при этом улучшает экономическое положение стран-бенефициаров, поставляющих ресурсы,

11) *осознавая*, что страны, находящиеся в процессе перехода от статуса получателя помощи к статусу донора, сталкиваются с особыми проблемами, связанными с увеличением бюджета, укреплением институционального потенциала и повышением информированности в поддержку сотрудничества в интересах развития,

12) *ссылаясь* на выводы Парламентской группы по вопросам управления в наименее развитых странах, сделанные на заседании, состоявшемся 15 сентября 2006 года в Нью-Йорке по случаю проведения заседания, совместно организованного МПС и Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам (ООН-КВПНРМ),

13) *будучи глубоко обеспокоена* тем, что, по имеющимся данным, в нескольких частях мира, в частности в Африке, ЦРДТ вряд ли будут достигнуты,

14) *напоминая*, что борьба за сокращение масштабов нищеты во всем мире принесет плоды и будет более конкретной и более справедливой только в том случае, если помощь, оказываемая наименее развитым странам, не будет исключать усилия по сокращению масштабов нищеты в других развивающихся странах, в частности в странах со средним уровнем дохода,

15) *отмечая*, что во многих странах внешняя помощь является одним из основных компонентов национального бюджета, предназначенного для эффективного достижения ЦРДТ и борьбы с нищетой,

16) *будучи глубоко обеспокоена* тем, что, несмотря на усилия, прилагаемые государствами, в настоящее время финансирование деятельности по достижению ЦРДТ и, следовательно, их достижение к 2015 году не гарантируются,

17) *отмечая*, что многие соответствующие страны еще не выполнили обязательство увеличить свою ОПР до 0,7 процента от валового национального продукта (ВНП), хотя некоторые из них дали обещание сделать это в течение нескольких следующих лет,

18) *отмечая*, что увеличение объема ОПР, хотя оно и является жизненно необходимым, достигнет своей цели только в том случае, если страны-доноры и страны-бенефициары как партнеры возьмут на себя обязательство значительно улучшить качество и эффективность подобной помощи и обеспечить, в частности, чтобы она не вела к зависимости,

19) *отмечая*, что объем ассигнований по линии ОПР на экономическую инфраструктуру и производственные секторы сократился с 48 процентов от общего объема ОПР, заявленного для наименее развитых стран в начале 1990-х годов, до 24 процентов в 2002–2004 годах,

20) *осознавая*, что парламенты стран-доноров играют основную роль в принятии решений по бюджетным ассигнованиям их страны на помощь в целях развития и на ее географическое и секторное распределение,

21) *осознавая*, что парламенты стран-бенефициаров играют ключевую роль в поддержке восьми ЦРДТ и что они должны принять необходимое законодательство, утвердить соответствующие бюджетные ассигнования и осуществлять надзор за их использованием через исполнительную ветвь власти,

22) *считая*, что предоставление правительством парламенту транспарентной отчетности об использовании государственных средств и об их влиянии на сокращение масштабов нищеты побудит доноров увеличить объем своей помощи,

23) *отмечая*, что парламенты многих стран-бенефициаров не выполняют в полном объеме свои функции по содействию достижению ЦРДТ и осуществлению надзора за использованием ОПР, в частности из-за отсутствия у них необходимых институциональных, административных и законодательных ресурсов,

24) *будучи убеждена* в том, что эффективность финансирования развития возрастет только в том случае, если страны-бенефициары будут поощрять демократию, верховенство права и надлежащее управление и вести борьбу с коррупцией,

25) *подчеркивая*, что, поскольку доноры все меньше и меньше стремятся увязывать помощь с определенными условиями и чаще прибегают к помощи из отраслевого бюджета, в странах-бенефициарах, в частности в парламентах, должны быть созданы органы по контролю за исполнением бюджета, не зависящие от исполнительной власти, для обеспечения того, чтобы полученная помощь использовалась эффективно,

26) *считая*, что надзор, осуществляемый парламентом, избранным демократическим путем, не может быть эффективным, если оппозиционные группы отстраняются от участия в работе парламентских органов,

27) *подчеркивая*, что в Парижской декларации по повышению эффективности внешней помощи предусматривается, что:

- роль парламентских органов в разработке национальных стратегий развития и контроля за их выполнением должна быть усилена;
- доноры и страны-партнеры несут взаимную ответственность за итоги развития;
- помощь должна согласовываться с национальными стратегиями в области развития, институтами и процедурами стран-партнеров,

28) *напоминая*, что третий Форум высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи состоится в 2008 году в Гане, а четвертая Токійская международная конференция по развитию Африки (ТМКРА IV) и Саммит Группы восьми в Токио, Хокайдо, состоятся в 2008 году в Японии и будут направлены прежде всего на увеличение объема внешней помощи странам Африки,

29) *подчеркивая*, что рост объема помощи в целях развития, предоставляемой бедным странам неправительственными и иностранными благотворительными организациями, ни в коем случае не может оправдывать значительное сокращение объема ОПР в последние годы, подтверждаемое Организацией Объединенных Наций,

1. *предлагает* парламентам стран-доноров продолжать их усилия по выполнению подтвержденного в Монтеррее долгосрочного обязательства увеличить ОПР до 0,7 процента от объема ВВП в соответствии с графиком ежегодного увеличения бюджета на цели сотрудничества, необходимого для достижения этой цели, и гарантировать, что они будут продолжать эти усилия после 2015 года;

2. *предлагает* парламентам стран-доноров обеспечить, чтобы их правительства взяли на себя обязательства увеличить объем реальной помощи, т.е. не принимать во внимание или принимать во внимание лишь частично операции, которые «раздувают» объемы официальной ОПР, такие, как списание и сокращение задолженности, и в целом, все формы помощи, которые не подразумевают фактической передачи ресурсов;

3. *просит* парламенты и правительства стран-доноров увеличить объем ОПР в связи с резким повышением мировых цен на продовольствие, энергию и медикаменты более чем на 40 процентов, а также сильными колебаниями обменного курса иностранных валют, в частности доллара США;

4. *самым решительным образом призывает* правительства стран-доноров использовать механизмы преобразования задолженности в инвестиции, что является конкретной альтернативой списанию задолженности, поддерживающей рост и развитие в странах-бенефициарах;

5. *предлагает* парламентам стран-доноров продолжать рассматривать альтернативные способы финансирования развития, которые помогут увеличить объем помощи и вывести ее за пределы сумм, объявленных по линии ОПР;

6. *предлагает* парламентам стран-доноров обеспечить, чтобы их правительства действовали в духе транспарентности и не навязывали условия, подрывающие развитие стран-получателей, при выделении бюджетных средств, предназначенных для сотрудничества в целях развития;

7. *предлагает* парламентам стран-доноров и стран-бенефициаров укрепить парламентский надзор за внешней политикой своих правительств и обеспечить согласование с ней политики других министерских департаментов, которая может оказывать прямое или косвенное влияние на развивающиеся страны;

8. *предлагает* парламентам стран-доноров поощрять учет гендерной проблематики в рамках сотрудничества в целях развития для содействия обеспечению равноправия между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин в качестве ключевых факторов роста, сокращения масштабов нищеты и достижения всех ЦРДТ;

9. *рекомендует* парламентам установить также требование о том, чтобы их правительства представляли ежегодные доклады о своей политике в области развития, стратегиях, осуществляемых для достижения ЦРДТ, и результатах переговоров со странами-бенефициарами;

10. *настоятельно призывает* парламенты стран-доноров просить свои правительства выделять часть своих ежегодных бюджетов на достижение ЦРДТ и помощь беднейшим странам и народам в соответствии с Декларацией тысячелетия и Монтеррейским консенсусом;

11. *предлагает* парламентам стран-доноров принять необходимые меры для ограничения возможностей перераспределения внешней помощи в случае изменения обстоятельств;

12. *предлагает* парламентам и правительствам стран-доноров принять необходимые правовые и административные меры для снятия условий для оказания помощи в целях развития; в связи с этим страны-бенефициары должны обеспечить, чтобы предлагаемая помощь способствовала обеспечению занятости на местах;

13. *рекомендует* парламентам стран-доноров обсудить, следует ли ограничить сферу оказания помощи определенным числом стран и секторов и, в частности, уделять особое внимание помощи странам-бенефициарам, прилагающим собственные усилия, для повышения ее эффективности и накопления опыта и специализированных знаний, обеспечивая при этом, чтобы некоторые страны не были исключены из числа стран, получающих международную помощь;

14. *предлагает* странам-донорам учитывать и укреплять потенциал некоторых стран-бенефициаров в плане освоения и использования предоставляемой им финансовой помощи, с тем чтобы обеспечить ее оптимальную эффективность;

15. *просит* парламенты и правительства стран-доноров содействовать искоренению нищеты также и в странах со средним уровнем дохода, посредством не только оказания финансовой помощи, но и налаживания партнерства с этими странами, с тем чтобы предоставить им возможность активно участвовать в борьбе против нищеты;

16. *предлагает* парламентам стран-доноров создать специальные комитеты или рабочие группы для осуществления активного наблюдения и надзора за деятельностью своих правительств по оказанию помощи в целях развития;

17. *предлагает* этим комитетам провести более общий обзор национальной политики в области оказания помощи с участием гражданского общества посредством организации слушаний, конференций и т.д.;

18. *предлагает* членам специализированных парламентских комитетов стран-доноров проверять проекты и другие инициативы в области сотрудничества для оценки результатов программ по оказанию помощи и получения более подробной информации о потребностях и проблемах на местах;

19. *рекомендует* парламентам стран-доноров обеспечить выделение из бюджета достаточных сумм для проведения и финансирования работы по повышению информированности общественности о ЦРДТ;

20. *предлагает* парламентам и правительствам стран-доноров разработать инновационные инициативы для поддержки и укрепления солидарности гражданского общества со странами Юга, например, посредством создания добровольной службы сотрудничества в целях развития;

21. *рекомендует* парламентам стран-доноров оказывать активное содействие повышению эффективности работы парламентов в странах-бенефициарах с использованием двусторонних и многосторонних механизмов, включая программу технического сотрудничества МПС;

22. *считает*, что парламенты стран-доноров должны обеспечивать использование определенной части помощи в целях улучшения условий работы парламентариев стран-бенефициаров и расширения их возможностей в деле анализа государственных финансов, бюджетов и программ в области развития;

23. *предлагает* парламентам стран-бенефициаров определить необходимые инструменты для надзора за ОНР на национальном уровне;

24. *предлагает* странам-бенефициарам создать национальные институты по управлению и руководству ОНР при контроле со стороны парламента;

25. *считает*, что парламенты стран-бенефициаров должны регулярно привлекаться к составлению программ, осуществлению последующей деятельности и оценке результатов сотрудничества и что их участие имеет ключевое значение для продолжения оказания помощи и для гарантии достижения цели сокращения масштабов нищеты;

26. *рекомендует* правительствам стран-бенефициаров разработать целевые стратегии роста для искоренения нищеты и представить их на утверждение своим парламентам; после того, как парламент и правительство согласуют и утвердят эти стратегии, парламент должен использовать их для контроля за деятельностью правительства;

27. *предлагает* парламентам стран-бенефициаров обеспечить, чтобы их правительства поощряли проведение макроэкономической и отраслевой стратегии, стимулирующей рост, посредством поощрения духа предпринимательства и частных инвестиций, которые являются основой для устойчивого развития;

28. *рекомендует* парламентам стран-бенефициаров проводить консультации с гражданским обществом при оценке и контроле программ оказания помощи для учета реальных потребностей населения;

29. *предлагает* парламентам стран-бенефициаров обсудить в рамках МПС роль, которую они действительно играют в подготовке документов о стратегии сокращения масштабов нищеты их стран и контроле за его выполнением;

30. *просит* укрепить потенциал этих парламентов в области надзора, в частности посредством создания или укрепления «национального ревизионного управления» или другого независимого органа, способного осуществлять надзор за государственными финансами и исполнением бюджета;

31. *просит* политические группы в парламентах обеспечить, чтобы в работе подобных парламентских органов принимало участие как большинство, так и оппозиция;

32. *подчеркивает*, что увеличение объема ОПР является необходимым, но недостаточным для достижения ЦРДТ; парламентам как стран-доноров, так и стран-бенефициаров крайне важно обеспечить, чтобы такое увеличение подкреплялось постепенным, но значительным повышением эффективности управления и усилением борьбы против коррупции по всем сообществе наций;

33. *предлагает* правительствам и парламентам стран-доноров и стран-бенефициаров обеспечить, чтобы каждый год значительная часть полученной государственной помощи направлялась на укрепление демократических институтов и основных функций государства;

34. *предлагает* правительствам и парламентам стран-доноров и стран-бенефициаров установить прозрачные процедуры предоставления контрактов на закупки при выделении средств по линии ОПР для реальных проектов в области развития и оказания гуманитарной помощи и обеспечить, чтобы товары и услуги по возможности закупались на местах при соблюдении вышеупомянутых процедур;

35. *рекомендует* правительствам утвердить и выполнять, а всем парламентам — ратифицировать международные и региональные соглашения, направленные на предотвращение коррупции и борьбу с ней, в частности в том, что касается отмывания денег и регулирования налоговых убежищ;

36. *напоминает* о том, что парламенты и правительства должны обеспечивать высококачественную работу и независимость судебных институтов, которые необходимы для эффективной борьбы с коррупцией;

37. *предлагает* правительствам и парламентам обеспечить, чтобы меры наказания, применяемые к осужденным за активную или пассивную коррупцию, служили в качестве сдерживающих факторов;

38. *рекомендует* инициировать между парламентами стран-доноров и стран-бенефициаров как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях, в частности внутри МПС, институциональный диалог по вопросу об условиях, которые могут способствовать повышению эффективности помощи;

39. *рекомендует* правительствам и парламентам осуществлять контроль за осуществляемой деятельностью и принимать последующие меры в связи с обязательствами в области сотрудничества в целях развития с использованием механизмов коллегиального обзора (по примеру Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития и НЕПАД), которые позволяют членам изучать методы работы друг друга;

40. *предлагает* региональным и субрегиональным парламентам поощрять и немедленно начать обмен информацией и передовым опытом в области стратегии и инициатив сотрудничества с целью укрепления роли парламентов и *предлагает далее* правительствам оказывать содействие таким обменам в сотрудничестве с национальными парламентами и системой Организации Объединенных Наций;

41. *призывает* комитеты, отвечающие за разработку политики в области развития в парламентах стран-доноров и стран-бенефициаров, обмениваться информацией и координировать свою политику;

42. *выступает* за активизацию роли Организации Объединенных Наций и укрепление Ежегодного обзора на уровне министров Экономического и Социального Совета и Форума по сотрудничеству в целях развития в качестве наилучшей основы для укрепления согласованности и эффективности глобального сотрудничества в целях развития.